"Ora berdad ta en marcha no tin nada pa deten'e"
EMILE ZOLA!

AMIGU DI ARUBA

SEMANARIO PA ANTILLAS NEERLANDES

IMPRESOR Y REDACTOR: Amador P. Nita | Anno 11 No.378.
8 Januari 1965
Editora: "CASA EDITORIAL "EMILE" Noord Rozendaal 9 Curacao A.N.
Administracion Aruba: Boerhavestraat 22, Oranjestad.

ASESINATO DI AGUSTO DORCAS LO QUEDA UN MISTERIO MESCOS QU ESUN DI ELINE LEGITO??

Den luna di September 1964, pueblo di Corsow a ser alarma pa un di e crimennan di mas horrible qu nos a conoce den historia.

Un pober criatura inocente, conaci como Eline Legito a ser haya morto bou di e palu di coco di e cas unda e tabata, cerca un Shon.

Amigu di Aruba, a interesa na tur forma pa yega na un solucion di e crimen tan horroroso, na descubrimento di e vil y cruel asesino.

Polisnan, esta nos cuerpo di recherche a haya nan dilanti di un problema qu a proba nan incapacidad pa crimennan astuto y di cerebronan inteligente. Dianan tras di otro, hombernan qu pa hopi anja ta carga nomber di recherche tabata tira salto mortal den cayanan y paga hopi barcu y plana hasta rumornan pa asina door di e rumornan, por a conduci na detencion di un que otro persona.

Pero ay! Polisnan no tabatin ni e minimo idea, ta quende por a mata Eline Legito.

Nos sabi qu Sr. Oldeboom ta hoben ainda y ta 'wor e ta den banki di skool di experencia, y e tin derecho di haya oportunidad pa demonstra qu enberdad e ta posee talentonan pa un hefe di investigacion criminal.

Pero que hubo di Meneer Kappel? Quico e Meneer Kappel aqui sabi di opsporing y trabuu di Recherche? Sigun nos ta tende qu e Senjor Kappel aqui, manera macambanan sa bisa, "no a come ni pida keeshi di e trabou di recherche".

Si e hefe di mas haltu den un oficina no tin suficiente capacidad y talento quico ta queda di su subalternonan?

E cos di mas rediculo di cual nos ta ser informa ta, qu Inspector Kappel ta masha militar y mientrastanto e morto misterioso di Legito ta spera riba un solucion, e recherchenan qu mester traha riba e sunto ta para den "houding" pa Inspekteur Kappel camna pasa.

Nos ta di acuerdo qu den tur ramo di trabou mester existi disciplina pero pa cuerponan policial den orden di investigacion criminal, chefnan no mester bini cu e formalidadnan di Krijgstucht si fuera e recherchenan aqui ta

ASESINATO DI AGUSTO DORCAS.......
soldanan razu di Korps Marechaussee!

Nos no tin nada contra qu Sr. Kappel haya un moda di biba den Antillas, pero e crimennan qu ultimo anjanan ta tuma lugar den Antillas ta exihi un hefe di recherche, capaz, qu conoce plaza y systema di nos pueblo.

Nan ta bisa, qu ultimo anjanan e cuerpo aqui, e cuerpo di recherche a bay atras, den man di Sr. Nijboer, quende tambe no tabatin e capacidadnan suficiente pa dirigi un cuerpo asina importante y poné den condicion pa soluciona crimennan di inteligencia.

Nan ta bisa, qu den e cuerpo mes nan ta sinti qu mester bini un reorganizacion fundamental. Tin varios elemento qu mester desaparece y traha lugar pa forzanan y ideanan nobo. E grupito qu ta reprenta e "guardia bieeuw" qu ta atrinchera den oficina enbez di sali riba caya, mester ser remplaza. Ultimo anjanan, nos miembronan di cuerpo di recherche ta mas na oficina qu nan ta den caya en busca di solucion di crimennan pendiente.......

nunca promer nos por a mira tantu recherche asina den oficina y e cuerpo aqui ta degradando o promoviendo na e systema burocratico. Oficina di e cuerpo aqui ta parce nos un lugar di refugio pa polisnan macamba qu a fracasa den nan carrera qu un tempu a parce nan masha glorioso.

Asina es, qu e hecho qu varios crimen ta queda sin solucion, direktamente ta atribui na incapacidad di nos cuerpo di recherche.

Tabata 29 di December.......
1964 ta na vispera di traha lugar pa anja nobo,1965!

Un gritu di horror tabata sali for di den "Hanchi Bientu" Un mucha muher tabata yora y grita nomber di su tata.

Quico a pasa? Quico a sucede? Hênde un tabata puntra otro. Den Bar Moroco, bou di luz corra-quima e muzika entona pa Juke Box tabata rezoná:

"Bon dia, bon tardi,bonochi,
quico a pasa!"
"Ta com b'a cria pep asina,
ta qui a sosode"

Mientras den coro e cantadornan tabata responde:

"B'a chubi! B'a chubi!" gritunan di horror y angustia tabata sali for di den "Hanchi Bientu".

"Quico a pasa?"

Chauffeurnan di Bus qu tabata staciona na Brionplein y esnan di Huurauto a sali un pa un tras di otro y ya caba na boca di esaqui y esaya, bo por a tende:"Nan a mata Agustu Dorcas!"

E nomber di e difuntu aqui a trece un momento di silencio.

"Agustu?"

Tur hende tabata floho di quere. Tur presente.....esnan qu a tende di e desastre aqui a queda asombra. Nan a conoce Agusto Dorcas como persona carinjoso y cordial, quende semper tabatin un bon palabra pa tur hende.

"Augustu Dorcas, tabata e hombernan qu antes Mama Corsou a producí ; hombernan bon y pacifico, no manera e muchanan di awendia qu a nace y quere den forza brutu y violente, pero e sernan cordial qu for di chiquitu a sinja qu Dios tabata na promer lugar y despues nos mama cu nos tata. Esaqui, ta

ASESINATO DI AUGUSTO DORCAS.......

-bata un dje curazonnan humilde, quende su morto ta pone tur qu a conoce Augusto Dorcas como homber bon, queda asombra y sumergi den tristeza.

Pero paquico na Augusto Dorcas mester a toca un desenlace tan fatal?

Cierto ta, qu Dorcas a cay bou di mano di un asesino!

Su curpa a yace morto den un plas di sanger qu a corre for di hinkánan na su barica.

QUENDE A MATA AUGUSTO DORCAS?

Te awe qu nos organo ta aparece pa di promer biaha den anja 1965, polis nó a logra arresta e culpable.

Ta homber o ta un muher a pone fin na bida di e homber aqui; nos mester a nota qu ultimo anjanan Dorcas no tabata tan intimo cu amigonan manera den su hobentud.

Tempu qu e tabata ambtenaar, tur atardi e tabata asisti n'e combersacionnan di den caya, comentando sucesonan del dia entre hopi di nos qu tabata mas hoben. Den e dianan aqui, pa medio di Dorcas nos a haya e obra"Oude families van Curacao."

Pa un corto tempu Dorcas tabata den silencio y nos a tende qu el a heredá un fortuna na Estados Unidos di un familiar. Cu brio y carinjo di semper Augusto Dorcas a sorprende tur hende cu un negoshi chiquitu, pero bon organiza den "Hanchí Bientu".

Cu establecimiento di Dorcas den Concientiesteeg, un esperitu nobo a cumiza reina den e hanchi aqui y tur hende por a nota qu e tabata haci bon negoshi y su articulonan tabata popular. Ningun hende por ninga, qu mayoria cliente di "Dorcas" ta consisti di almanan femenino hende muhernan qu semper ta lucha y bringa pa drecha nan suerte! Porfin,e sonjo grandi di Augusto di establece un negoshi atrobe a bolbe realiza exitosamente y den su cara por a leza satisfaccion y alegria igual cu un hoben qu a cumiza su carrera comercial.

Pero apesar di e progreso aqui, nos amigu Dorcas tabata solitario.. ...un homber qu tras di su lomba a queda un gran historia......un mundu den cual frutanan di amor ta amarga y yen di dolor. Esey ta duna nos mas miedu di amor qu miedu di morto!

Homber ta queda homber semper bay y pa bieeuw qu un homber por bira toch e por caricia e alma qu nos ta yama muher, basta e ta posee e metal qu ta carga nomber di plaka!

Pesey un polis a haci nos e pregunta aqui:

"Boso ta quere qu por ta posibel qu ta un rival a vinga su mes riba Dorcas?" Es decir un homber qu su amante lo por tabatin relacion cu e desaparecido."

E polis aqui ta teoriza qu riba e tardi fatal ey, Hanchí Bientu a queda bandoná e rival despues di a weta su amante sali di ey, traidoramente a penetrá den e negoshi y hinca Dorcas bisando:

"Awe si e cos aqui ta caba."

Pero nos no ta quere qu ningun rival a mata Dorcas pa causa di zelo.

ASESINATO DI AUGUSTO DORCAS.......

Hombernan di cierto edad no ta lamanta celo facilmente. Muher den su astucia sa com maneha un tal situacion y uza cierto oportunidad pa nan mes y nan querido biba bon a costo di homber di edad avanza.

E simpel hecho qu tur cos den negoshi di Dorcas a queda na orden, no ta motibo pa acepta tampoco qu jaloes ta causa di e tragedia aqui.

"Si no ta un obhepto di vinganza asesinato di Dorcas tabatin, anto ta di com e asesino no a hiba e case dos mil florin na efectivo qu a permanece den e negoshi?"

Esaqui pues ta un di e indicacionnan, qu esun qu a mata Augusto Dorcas ta forma parti di un cadena pa podera di un fortuna. E hecho di queda sin hiba e plaka qu polisnan a haya ta un burla!

"Anto bo ta quere qu "Dorcas" tabatin mas plaka, ademas di loque polisnan a haya?"

Ta solamente esnan qu tabatin e confianza di Dorcas por a bisa, qu e tabatin mas plaka den su poder di loque a ser haya.

Un Polaco quende pa hopi anja tabatin e honor di trata Augustu Dorcas a sigura nos, qu Dorcas ta e hombernan qu tabata warda hopi plaka cerca nan na cas y huntu cu nan. Un hende di confianza, sigun e homber aqui, mester tabata den compania di Dorcas e anochi ey. Despues di a mata Dorcas traidoramente el a bandona e lugar di crimen cu e fortuna di mas principal, qu el a ambicioná!

Mas nos quibra nos cabez riba asesinato di Dorcas, mas claridad ta cay riba e actonan monstruoso aqui. Pa nos un cos ta cierto. Augusto Dorcas a ser mata pa plaka. Un persona qu ta den necesidad a quita bida di Augusto pa e haya esaqui su plaka.

Augusto Dorcas tabata muchu pacifico pa nos quere qu el a ser mata pa via di un diferencia di opinion.

Asesinato di Dorcas ta parce di bira otro gran misterio.

Un o mas cu un persona na es momento aqui ta pone no solamente autoridadnan policial, pero henter un pueblo tembla.

Quende cu tin poco plaka ta biba armá y pensa qui ora e plaka ey lo bira nan "La Muerte."

Polisnan ta investigando lo minimo detalles dje asesinato aqui.

. . . .

Dia 29 di September 1964 un individuo satanico a mata Eline Legito di 13 anja di edad abuzando di su persona cruelmente y te awe ta solamente Dios sabi ta quende ta autor di e repudiable crimen.

Dia 29 di December 1964 hendenan maldicioná qu ta quere qu plaka ta tur cos a mata Don Augusto Dorcas y Amigu di Aruba ta puntra nos cuerpo di recherche qu ta costa comunidad miles di florin pa luna:

ASESINATO DI AUGUSTO DORCAS.........LO QUEDA UN MISTERIO MESCOS QU ESUN DI ELINE LEGITO???

-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-.-

Dilanti 'i tumba di Victor Pascual Ridderplaat +

Quico bida ta!
Quico ta nifica bida?
Asina hopi di nos a sclama y puntra ora nos a tende qu Pascual Ridderplaat a muri.

Ningun ser humano ta capaz di duna un contesta real riba es pregunta, unavez qu e no ta comprende nificacion di bida.

Acaso bida, ta cumpli cu un mision y despues di tal mision curpa ta perda balor.

Curpa di hende ta explora bida mescos qu cualquier cohete ta ser lanza pa explora espacio?

Ta berdad qu despues di e mision ey, e capsulo qu ta igual qu curpa ta perde balor y ta queda consumi mescos qu curpa humano ta queda devora pa gusanonan di tera?

E curpa- manera bo a sinja den bankinan di skool di "Frater Ricardo"- no ta nada.

Den bo persona a existi algu grandi cubri pa un curpa, como tur cos mester di un curpa, pero alfin e curpa mes no ta nada.

Loque ta di balor, ta e cos qu a biba den e curpa, e persona bon, o e malu, qu mama y tata a concebí y yam'e Victor Pascual!

Den e curpa qu a forma e persona exterior nos ta crece y desarolla mentalmente sigun nos ta f dotá pa naturaleza.

Y na bida, abo Victor Pascual a ser dota cu sabiduria tecnico. Bo tabata sa di naturaleza loque miles no por a sinja na Academianan y loque miles por a logra solamente pa medio di mayornan afortuna.

Mas o menos 30 anja pasa abo Pascual, y Srs.Don Ernesto Otilio Petrona y Dominico Veeris tabata e tres estrellanan qu a yega como leerling tekenaars na Departamento di Obras Publica na Corsow y destino a previlegia boso cada uno na su capricho.

Bo a logra bo deseonan di forma un familia y lamantá bo yuinan riba e camina di decencia y honradez y conquista bo lugar den sociedad como hende netchi.

Tabata vispera di anja nobo ora nos a mira un strea formidable a corre universo y no tabata un fuego artificial.

E meteor inmenso qu a cay y penetra cientos di meter bo'i tera tabata abo: Victor Pascual Ridderplaat!

AMEN.

AMIGU DI ARUBA CONTRA PAULUSDRUKKERIJ.

Dia 9 di December 1964, es decir 1 anja despues qu Paulusdrukkerij a cohe e nomber di AMIGOE DI ARUBA y uz'e pa un diario bou di tal nomber, Huez a ordena pa dia 16 di Januari 1965 presenta su dilanti: Amador P. Nita y Paulusdrukkerij su poderado por escrito y

asisti pa su abogado.

Nos ta dispuesto di yega na un acuerdo cu Paulusdrukkerij den e sentido qu Huez a ordená.

Mes ora nos a bini den contacto cu Sr, Zoentjes, quende a bisa, qu asina nan advisor juridico bini for di Aruba nan lo yama nos.

Rufino St,Jago d.f.m. semper sa bisa:

"Un mal arreglo ta mehor qu un bon pleitu."

Nos ta spera qu dia 16 di Januari 1965 nos lo por yega na un bon arreglo cu Paulusdrukkerij!

QUICO 1965 LO TRECE?

1964 tabata un anja di hopi fatalidad y ilusion den Antillas.

Nos a quere qu 1964 lo tabata e principio di progreso.

Nos a quere qu 1964 ... problema di desempleo lo a queda solucioná parcialmente, pero otrabez nos a sali engaña.

Antillas Neerlandes, qu siendo Kolonia a conoce progreso a bira un campo di lucha partidario.

Pueblo di Antillas ta birando mas pober qu e miyones di America Latina.

Antes un empleado tabata cobra y resta plaka pero awendia riba dia di paga e ta mas bashi qu nunca.

E golpi di mas duru nos a recibi ora companianan petrolero a anuncia nan lay-off plan.

Situacion a cambia di tal forma y ta reinando tan gran desempleo qu esnan mas hoben mester busca nan refugio den exterior como empleado.

Antillas Neerlandes en contradiccion di loque nan ta pretende a progresa cu su autonomia pero no na interes general, sino na beneficio di algun grupo y persona.

E partidonan di mas grandi ta bringando otro y intereses di capitalnan ta prevalece.

Remacable ta, qu mientras nos pueblonan ta birando mas pober e firmanan grandi ta sigui haci ganancia. Y ora negoshinan grandi e industrianan mundial haci nan entrada final, nos florin lo cumiza devaluá y nos obreronan lo mester conforma nan cu Fl.5.-- pa dia? Dios laga 1965 lo trece e cambionan desea!

AMIGU DI ARUBA ta desea pueblonan di Antillas un bon y feliz 1965.